

This translation is NO official translation, but for information only. In case of discrepancies between the original English version and the Chinese translation, the English version prevails.
此翻译并非官方翻译，仅供参考。当英文原版与中文译本有差异时，以英文版为准。

Processed feed production rules - Regulation (EU) 2018/848, Art. 17 and Annex II Part V

加工饲料生产规则——法规(EU) 2018/848, 第 17 条和附录二第五部分

<p>Art. 17 第 17 条</p>	<p>Operators that produce processed feed shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part V of Annex II and in any implementing acts referred to in paragraph 3 of this Article. 生产加工饲料的操作者应特别遵守附录二第五部分规定的详细生产规则以及本条第 3 款所述的任何实施法案。</p>
<p>Annex II Part V 附录二第五部分</p>	
	<p>In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 11 and 17, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of processed feed 除第 9、11 和 17 条规定的通用生产规则外，本部分规定的规则适用于加工饲料的有机生产。</p>
<p>1.</p>	<p>General requirements for the production of processed feed 加工饲料生产的通用要求</p>
<p>1.1.</p>	<p>Feed additives, processing aids and other substances and ingredients used for processing feed, and any processing practice used, such as smoking, shall comply with the principles of good manufacturing practice. 饲料添加剂、加工助剂和用于加工饲料的其他物质和成分，以及使用的任何加工操作，如烟熏，应符合良好加工规范的原则。</p>
<p>1.2.</p>	<p>Operators that produce processed feed shall establish and update appropriate procedures based on a systematic identification of the critical processing steps. 生产加工饲料的操作者应在系统识别关键加工步骤的基础上，建立和更新适当的程序。</p>
<p>1.3.</p>	<p>The application of the procedures referred to in point 1.2 shall ensure that the produced processed products comply with this Regulation at all times. 应用第 1.2 点所述的程序，应确保所生产的加工产品始终符合本法的要求。</p>
<p>1.4.</p>	<p>Operators shall comply with and implement the procedures referred to in point 1.2, and, without prejudice to Article 28, shall in particular: 操作者应遵守并实施第 1.2 点中提到的程序，并且在不影响第 28 条的情况下，特别应：</p>
	<p>(a) take precautionary measures and keep record of those measures 采取预防措施并记录这些措施</p>
	<p>(b) implement suitable cleaning measures, monitor their effectiveness and keep records of those operations 实施适当的清洁措施，监测其有效性，并记录这些操作</p>
	<p>(c) guarantee that non-organic products are not placed on the market with an indication referring to organic production. 保证非有机产品在投放市场时不会被标识为有机生产</p>

1.5.	<p>The preparation of processed organic, in-conversion and non-organic products shall be kept separate from each other in time or space. Where organic, in-conversion and non-organic products, in any combination, are prepared or stored in the preparation unit concerned, the operator shall:</p> <p>有机加工产品、转换期产品和非有机产品的制备应在时间或空间上相互分离。如果在相关制备单元中制备或储存有机、转换和非有机产品时，操作者应：</p>
	(a) inform the control authority or control body accordingly 通知相应的监管机构或认证机构
	(b) carry out the operations continuously until the production run has been completed, separately in place or time from similar operations performed on any other kind of product (organic, in-conversion or non-organic) 执行连续操作，直到生产运行完成，与对任何其他类型产品（有机、转换或非有机）进行的类似操作分开地点或时间进行
	(c) store organic, in-conversion and non-organic products, before and after the operations, separate by place or time from each other 在操作前后按地点或时间将有机产品、转换期产品和非有机产品分开贮存
	(d) keep available an updated register of all operations and quantities processed 保持所有操作和处理数量的最新登记册
	(e) take the necessary measures to ensure identification of lots and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products 采取必要措施确保批次识别，避免有机产品、转换产品和非有机产品之间的混合或交换
	(f) carry out operations on organic or in-conversion products only after suitable cleaning of the production equipment. 仅在对生产设备进行适当清洁后，才能对有机产品或转换产品进行操作
	2. Detailed requirements for the production of processed feed 加工饲料生产的具体要求
2.1.	Organic feed materials, or in-conversion feed materials, shall not enter simultaneously with the same feed materials produced by non-organic means into the composition of the organic feed product. 有机饲料产品的成分中不得同时出现有机饲料或转换饲料和非有机方式生产的饲料。
2.2.	Any feed materials used or processed in organic production shall not have been processed with the aid of chemically synthesised solvents. 有机生产中所使用或加工的任何原料均不得使用化学合成溶剂进行加工。
2.3.	Only non-organic feed material of plant, algal, animal or yeast origin, feed material of mineral origin, and feed additives and processing aids authorised pursuant to Article 24 for use in organic production may be used in the processing of feed. 饲料加工只能使用植物、藻类、动物或酵母来源的非有机饲料物质、矿物来源的饲料材料以及符合第 24 条授权用于有机生产的饲料添加剂和加工助剂。
2.4.	Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in processing shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use. 只能使用符合第 24 条授权用于加工的清洁和消毒产品。操作者应记录这些产品的使用情况，包括每种产品的使用日期、产品名称、活性物质和使用地点。
2.5.	Operators shall keep records of any input used in the feed production. In the case of production of composite products, complete recipes/formulae showing the quantities of input and output shall be kept available for the competent authority or control body. 操作者应记录饲料生产中使用的任何投入品。在生产多成分产品的情况下，应向主管当局或认证机构提供显示投入和产出数量的完整配方/公式。